



# The Wartburg Project

## June/July News 2014

Here is the monthly progress report on what's happening.

### Progress of Books

Here is the update on books in progress. Blue is update.

**Books with initial drafts:** Exodus II, Leviticus, Deuteronomy, Joshua, [1 Chronicles 1-9, 23-26](#), Psalms, Proverbs, Song of Songs, Ezekiel, Daniel, Obadiah, [Nahum](#), Zephaniah, Haggai|| Matthew, Mark, Luke, 2 Corinthians, [Romans](#), Galatians, Ephesians, Philippians, 1 and 2 Thessalonians, 1 and 2 Timothy, Titus, Philemon, 1, 2 and 3 John. 30

**Books in progress:** (Test translations already submitted): Judges, John, Acts, Hebrews 4

**Books that are assigned and for which initial drafts are expected to be in progress or completed in 2014:**, Numbers, Ruth, Ezra, Ecclesiastes, [Jeremiah](#), Amos, Jonah, Zephaniah, Micah, || 1 Corinthians, Colossians, James, 1 and 2 Peter, Jude, Revelation, and others. 16//20

**Books ready for or in Technical Review:** Leviticus, Joshua, Psalms, Proverbs, Song of Songs, Ezekiel, Daniel, Zephaniah, Obadiah, [Nahum](#), Haggai|| Matthew, Mark, Luke, Galatians, Ephesians, Philippians, 1 and 2 Thessalonians, 1 and 2 Timothy, Philemon, 1, 2 and 3 John (25)

Unassigned: 13 all OT

### Rubrics

Rubrics typically will be updated once a month. This month's update was more extensive than usual. New or revised items are blue.

### Topic of the Month

Last month one of our topics was legal language: "shalls" "musts" and "shoulds". Our examples were largely from Old Testament laws. Recently the WELS TLC issued a detailed study of the language of law and admonition in the New Testament. It is worth readings as a comparison with our rubrics. It is attached for your convenience. Other reports of the group are on their web site.

### Widening Circles

We probably have all thrown a stone into the water and watched the ripples spread out across the pond. This phenomenon has given rise to the term "ripple effect" for the secondary benefits that will spread out from a project. Right now an effort is being made to convince us who live near Milwaukee to raise our

sales tax to build a new arena for the Bucks. We are being assured that if we do this, the area will receive “ripple effects” that will bring in millions of dollars of benefits (at least for restaurants, bars, hotels, etc.). It seems that this project is being sold more on the basis of the ripple effects than on the direct effects of the project itself.

In reality, the “ripple effect” is not in itself a very good reason to undertake a project. But “ripple effects” are a bonus, sometimes hoped for, sometimes unexpected. Will the Wartburg Project produce a “ripple effect”? Some of the expected ripples are pretty obvious: the effect on your Greek and Hebrew skills the corresponding effect on your sermons and classes and conference papers and study clubs.

Other ripples may be unanticipated. Our sister church in Sweden is beginning a revision of their translation of the Old Testament (a project undertaken in a church of a few hundred). They have asked to have access to our Old Testament files to help them in their work—obviously, not to help them find the right Swedish words for their translation but to give them input on the interpretation of difficult passages. Since they have very capable Hebrew scholars, this can be a two-way benefit.

From a project of another WP participant we received the idea of using translation work that underlies the project as a basis for an international online study group.

Some ripples just happen and maybe would have happened anyway. Some ripples are planned. What might be some of the ripples from your work on the project?

We don’t want to “make waves” but “ripples” are okay. Better than okay—they are good.

## **Meet the Brothers**

Attached is the seventh edition of Meet the Brothers, which provides profiles of participants in the project. New profiles that came in this month are below the blue line.

This is only a partial list of participants. Submission of a profile is optional. You can still submit a profile is you wish to.

## **Psalms Offer**

Professor Brug is making a profit on the Psalms draft. He received a payment of 42 cents from the European division of Amazon.

## **Reminder**

All translators and reviewers should archive copies of your work until the project is done.

## **Web Site Update**

Work is progressing on our web site. We may go partly operational next month. Soon there should be a system set up for online popular review/revision of books. We will send an extra message when we have specific news.

## **Other**

We have received suggestions for our constitution and bylaws from a district constitution committee and are studying them.

A lot of translating and reviewing is going on during the summer. We expect to have a considerable number of books at various stages of review. In about a year the difficult process of making everything mesh together will be underway. We are considering two variations (improvements) in the process of carrying this out. Instead of one single editorial board right from the start of the process we are considering having several preliminary, sectional editorial boards, such as Gospels and Acts, Paul's Epistles, the Pentateuch, Joshua-Chronicles, etc. This will allow a greater sharing of the work so that too much does not fall on too few pastors. The final editorial board for pulling everything together will be largely drawn from the preliminary boards.

We will probably also revise the process for assigning Samuel-Chronicles. The person who does David's life in Samuel can also do it in Chronicles. One person can do both descriptions of the temple, etc.

There will not be a July newsletter. In August there will be the one year report, and the kickoff for year two.

General Editor, OT editor, Dr. John F. Brug -- [brugj@wls.wels.net](mailto:brugj@wls.wels.net)

NT editor, Pastor Brian R. Keller – [pastorkeller@gmail.com](mailto:pastorkeller@gmail.com)